



MANUALE DI ISTRUZIONI

EN - Instruction manual | **FR** - Manuel d'instructions | **ES** - Manual de instrucciones
DE - Bedienungsanleitung | **PT** - Manual de instruções | **NL** - Handleiding |
PL - Instrukcja obsługi | **SE** - Bruksanvisning | **SI** - Navodila za uporabo | **CZ** - Návod k použití
TR - Kullanım Kılavuzu | **RO** - Manual de instrucțiuni



POLTI ROLLYSTEAM WD20



POLTI ROLLYSTEAM WD10

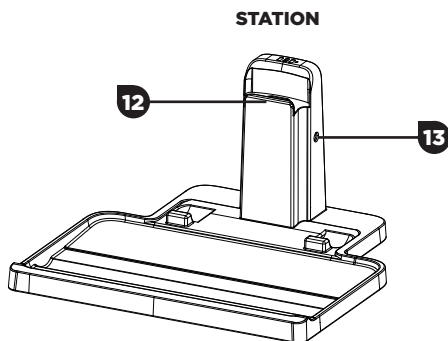
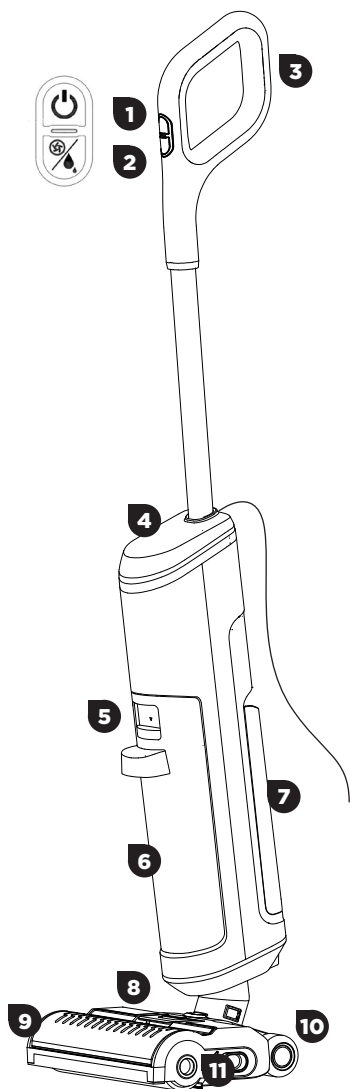
IT - Prima dell'utilizzo leggere attentamente le avvertenze di sicurezza | **EN** - Read the safety warnings carefully before use | **FR** - Lire attentivement les avertissements de sécurité avant utilisation | **ES** - Lea atentamente las advertencias de seguridad antes de usar | **DE** - Bitte lesen Sie vor der Anwendung die Sicherheitshinweise sorgfältig durch | **PT** - Leia atentamente as advertências de segurança antes de usar | **NL** - Lees de veiligheidsaanschuwingen zorgvuldig door voordat u ze gaat gebruiken | **PL** - Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa | **SE** - Läs säkerhetsföreskrifterna noga före användningen | **SI** - Pred uporabo pozorno preberite varnostna opozorila | **CZ** - Před zahájením používání si pečlivě prostudujte bezpečnostní upozornění | **TR** - Kullanmadan önce güvenlik uyarılarını dikkatlice okuyun | **RO** - Înainte de utilizare, citiți cu atenție avertismentele de siguranță



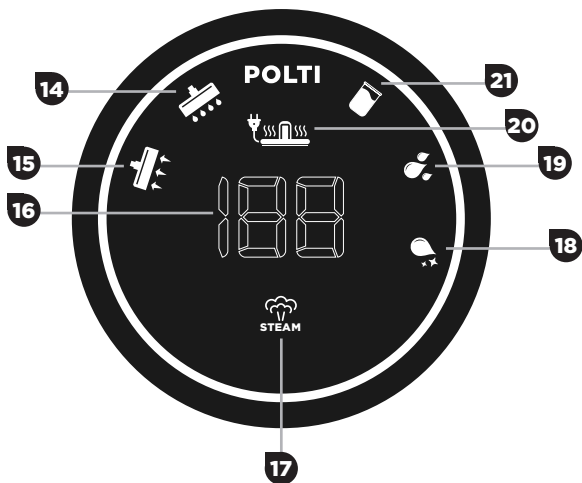
IT - REGISTRA IL TUO PRODOTTO | **EN** - REGISTER YOUR PRODUCT
FR - ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT | **ES** - REGISTRE SU PRODUCTO
DE - REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT | **PT** - REGISTE O SEU PRODUTO
NL - REGISTREER UW EIGEN PRODUCT | **PL** - ZAREJESTRUJ SWÓJ PRODUKT | **SE** - REGISTRERA DIN EGEN PRODUKT | **SI** - REGISTRACIJA IZDELKA | **CZ** - ZAREGISTRUJTE SVŮJ PRODUKT | **TR** - ÜRÜNÜNZÜ KAYDETTİRİN | **RO** - ÎNREGISTRAȚI-VĂ PRODUSUL



IT - **PANORAMICA GENERALE** | EN - **OVERVIEW** | FR - **PRÉSENTATION**
 ES - **DESCRIPCIÓN GENERAL** | DE - **ÜBERSICHT** | PT - **VISÃO GERAL** |
 NL - **OVERZICHT** | PL - **WIDOK OGÓLNY** | SE - **ÖVERSIKT**
 SI - **PREGLED** | CZ - **SPŘEHLED** | TR - **GENEL BAKIŞ** | RO - **PREZENTARE GENERALĂ**



LED DISPLAY

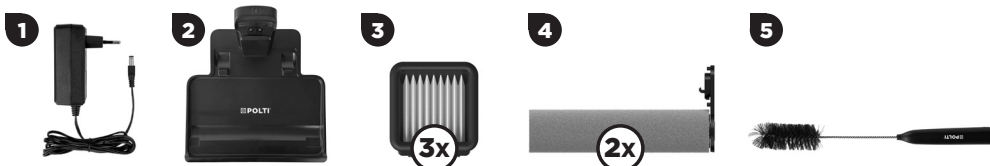


- 1** TASTO ON/OFF - CONTROL BUTTON - BOUTON DE CONTRÔLE - BOTÓN DE CONTROL - STEUERKNOPF - BOTÃO DE CONTROLO -
 BEDIENTINGSKNOP - PRZYCIŚK STEROWANIA - KONTROLLKNAPP - GUMB ZA NADZOR - OVLÁDACÍ TLAČÍTKO - KONTROL DŮGMESİ
 - BUTON DE CONTROL
- 2** TASTO SELEZIONE PROGRAMMI - MODE BUTTON - BOUTON DE SÉLECTION DE MODE - BOTÓN DE MODO - MODUSKNOPF
 - BOTÃO DE MODO - MODUSKNOP - PRZYCIŚK TRYBU - LÄGESKNAPP - GUMB ZA NAČIN - TLAČÍTKO REŽIMU - MOD DŮGMESİ
 - BUTON DE MOD
- 3** MANIGLIA - HANDLE - POIGNÉE - MANGO - GRIFF - CABO - HANDGRIEP - UCHWYT - HANDTAG - ROČAJ - RUKOJEŤ - SAP - MÂNER

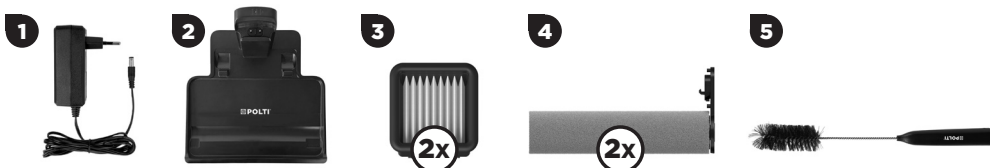
- 4** DISPLAY LED - LED DISPLAY - ÉCRAN LED - PANTALLA LED - LED-ANZEIGE - ECRÃ LED - LED-DISPLAY - WYŚWIETLACZ LED - LED-DISPLAY - LED ZASLON - LED DISPLEJ - LED EKRAN - ECRAN LED
- 5** TASTO SGANCIO SERBATOIO ACQUA SPORCA - DIRTY WATER TANK RELEASE BUTTON - BOUTON DE LIBÉRATION DU RÉSERVOIR D'EAU SALE - BOTÓN DE LIBERACIÓN DEL DEPÓSITO DE AGUA SUCIA - KNOPF ZUM ENTFERNEN DES SCHMUTZWASSERTANKS - BOTÃO DE LIBERTAÇÃO DO DEPÓSITO DE ÁGUA SUJA - KNOP VOOR HET LOSMAKEN VAN HET VUILWATERTANK - PRZYCIŚK ZWALNIANIA ZBIORNIKA NA BRUDNĄ WODĘ - KNAPP FÖR ATT SLÄPPA SMUTSVATTENTANKEN - GUMB ZA SPROSTITEV REZERVORARJA ZA UMAZANO VODO - TLAČÍTKO UVOLNĚNÍ NÁDRŽE NA ŠPINAVOU VODU - KÍRLI SU TANKI SERBEST BIRAKMA DÜĞMESİ - BUTON DE ELIBERARE A REZERVORULUI DE APĂ MURDARĂ
- 6** SERBATOIO ACQUA SPORCA - DIRTY WATER TANK - RÉSERVOIR D'EAU SALE - DEPÓSITO DE AGUA SUCIA - SCHMUTZWASSER-TANK - DEPÓSITO DE ÁGUA SUJA - VUILWATERTANK - ZBIORNIK NA BRUDNĄ WODĘ - SMUTSVATTENTANK - REZERVORAR ZA UMAZANO VODO - NÁDRŽ NA ŠPINAVOU VODU - KÍRLI SU TANKI - REZERVOR DE APĂ MURDARĂ
- 7** SERBATOIO ACQUA PULITA - CLEAN WATER TANK - RÉSERVOIR D'EAU PROPRE - DEPÓSITO DE AGUA LIMPIA - FRISCHWASSER-TANK - DEPÓSITO DE ÁGUA LIMPA - SCHOONWATERTANK - ZBIORNIK NA CZYSTĄ WODĘ - RENTVATTENTANK - REZERVORAR ZA ČISTO VODO - NÁDRŽ NA ČISTOU VODU - TEMİZ SU TANKI - REZERVOR DE APĂ CURATĂ
- 8** TASTO SGANCIO COPERCHIO SPAZZOLA - BRUSH COVER RELEASE BUTTON - BOUTON DE DÉVERROUILLAGE DU COUVERCLE DE LA BROsse - BOTÓN DE LIBERACIÓN DE LA CUBIERTA DEL CEPILLO - TASTE ZUM LÖSEN DER BÜRSTENABDECKUNG - BOTÃO DE LIBERTAÇÃO DA TAMPA DA ESCOVA - KNOP OM DE BORSTELKAP LOS TE MAKEN - PRZYCIŚK ZWALNIAJĄCY POKRYWĘ SZCZOTKI - KNAPP FÖR ATT LÖSGÖRA BORSTSKYDDET - GUMB ZA SPROSTITEV POKROVA KRTAČE - TLAČÍTKO UVOLNĚNÍ KRYTU KARTÁČE - FIRÇA KAPAĞINI AÇMA DÜĞMESİ - BUTON PENTRU ELIBERAREA CAPACULUI PERIE
- 9** SPAZZOLA ROTANTE - ROLLER BRUSH - BROsse ROTATIVE - CEPILLO GIRATORIO - WALZENBÜRSTE - ESCOVA ROTATIVA - ROLBORSTEL - SZCZOTKA OBROTOWA - RULLBORSTE - VRTLJIVA KRTAČA - ROTUJÍČÍ KARTÁČ - RULO FIRÇA - PERIE ROTATIVĂ
- 10** RUOTA POSTERIORE - BACK WHEEL - ROUE ARRIÈRE - RUEDA TRASERA - HINTERRAD - RODA TRASEIRA - ACHTERWIEL - TYLNE KOŁO - BAKHJUL - ZADNJE KOLO - ARKA TEKER - ROATĂ SPATE - ROATĂ SPATE
- 11** BLOCCO SPAZZOLA - BRUSH LOCK - VERROU DE BROsse - BLOQUEO DEL CEPILLO - BÜRSTENVERRIEGELUNG - TRAVA DA ESCOVA - BORSTELVERGRENDLING - BLOKADA SZCZOTKI - BORSTLÄS - ZAKLEP KRTAČE - ZÁMEK KARTÁČE - FIRÇA KİLİDİ - BLOCATOR PERIE
- 12** BASE - STATION - BASE - BASE - BASIS - BASE - BASIS - BAZA - BAS - OSNOVA - ZÁKLADNA - ÜNİTE - BAZĂ
- 13** PORTA DI RICARICA - CHARGING PORT - PORT DE CHARGEMENT - PUERTO DE CARGA - LADEANSCHLUSS - PORTA DE CARREGAMENTO - OPLAADPOORT - PORT ŁADOWANIA - LADDKONTAKT - POLNILNI PRIKLJUČEK - NABIJECI PORT - ŞARJ GİRİŞİ - PORT DE ÎNCĂRCARE
- 14** MODALITÀ LAVAGGIO - WASH MODE - MODE LAVAGE - MODO DE LAVADO - WASCHMODUS - MODO DE LAVAGEM - WASMODUS - TRYB MYCIA - TVÄTTLÄGE - NAČIN PRANJA - REŽIM MYTÍ - YIKAMA MODU - MOD SPĂLARE
- 15** MODALITÀ ASPIRAZIONE - VACUUM MODE - MODE ASPIRATION - MODO ASPIRADOR - SAUGMODUS - MODO DE ASPIRAÇÃO - STOFZUIGMODUS - TRYB ODKURZANIA - DAMMSUGARLÄGE - NAČIN SESANJA - REŽIM VYSÁVÁNÍ - VAKUM MODU - MOD ASPIRARE
- 16** CODICE ERRORE - ERROR CODE - CODE ERREUR - CÓDIGO DE ERROR - FEHLERCODE - CÓDIGO DE ERRO - FOUTCODE - KOD BĚDU - FELKOD - KODA NAPAKE - KÓD CHYBY - HATA KODU - COD EROARE
- 17** MODALITÀ VAPORE - STEAM MODE - MODE VAPEUR - MODO VAPOR - DAMPFMODUS - MODO VAPOR - STOOMMODUS - TRYB PAROWY - ÅNGTLÄGE - NAČIN PARE - PARNÍ REŽIM - BUHAR MODU - MOD ABURI
- 18** AUTO-PULIZIA / PULIZIA DEL CALCARE - SELF-CLEANING / CALC-CLEANING - AUTO-NETTOYAGE / DÉTARTRAGE - AUTOLIMPIEZA / LIMPIEZA ANTICAL - SELBSTREINIGUNG / ENTKALKUNG - AUTO-LIMPEZA / LIMPEZA DE CALCÁRIO - ZELFREINIGUNG / ONTKALKING - SAMOCZYSZCZENIE / ODKAMIANIANIE - SJÄLVRENGÖRING / AVKALKNING - SAMOČIŠČENJE / ODSTRANJEVANJE KAMNA - SAMOČIŠTĚNÍ / ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE - OTOMATİK TEMİZLEME / KİREÇ TEMİZLEME - AUTO-CURĂŢARE / CURĂŢARE CALCAR
- 19** MANCANZA ACQUA PULITA - LACK OF CLEAN WATER - MANQUE D'EAU PROPRE - FALTA DE AGUA LIMPIA - FEHLENDES SAUBERES WASSER - FALTA DE ÁGUA LIMPA - GEBREK AAN SCHOON WATER - BRAK CZYSTEJ WODY - BRIST PÅ RENT VATTEN - POMANJKANJE ČISTE VODE - NEDOSTATEK ČISTÉ VODY - TEMİZ SU EKSİKLİĞİ - LIPSĂ APĂ CURATĂ
- 20** BASE ALIMENTATA - BASE POWERED - BASE ALIMENTÉE - BASE ALIMENTADA - BASIS MIT STROM VERSORGT - BASE ALIMENTADA - BASIS VAN STROOM VOORZIEN - BAZA ZASILANA - BASEN STRÖMFÖRSÖRJD - OSNOVA NAPAJANA - ZÁKLADNA NAPÁJENA - ÜNİTE GÜÇ ALIYOR - BAZA ALIMENTATĂ
- 21** SERBATOIO ACQUA SPORCA PIENO - DIRTY WATER TANK FULL - RÉSERVOIR D'EAU SALE PLEIN - DEPÓSITO DE AGUA SUCIA LLENO - SCHMUTZWASSERTANK VOLL - DEPÓSITO DE ÁGUA SUJA CHEIO - VUILWATERTANK VOL - ZBIORNIK NA BRUDNĄ WODĘ PEŁNY - SMUTSVATTENTANK FULL - REZERVORAR ZA UMAZANO VODO POLN - NÁDRŽ NA ŠPINAVOU VODU PLNÁ - KÍRLI SU TANKI DOLU - REZERVOR DE APĂ MURDARĂ PLIN

IT - **ACCESSORI IN DOTAZIONE** | EN - **ACCESSORIES INCLUDED** | FR - **FOURNITURE STANDARD**
 ES - **DOTACIÓN ESTÁNDAR** | DE - **STANDARDAUSSTATTUNG** | PT - **FORNECIMENTO STANDARD** |
 NL - **STANDAARDUITRUSTING** | PL - **WYPOSAŻENIE STANDARDOWE** | SE - **STANDARDUTRUSTNING**
 SI - **STANDARDNA OPREMA** | CZ - **STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ** | TR - **STANDART DONANIM**
 | RO - **DOTARE STANDARD**

POLTI ROLLYSTEAM WD20



POLTI ROLLYSTEAM WD10



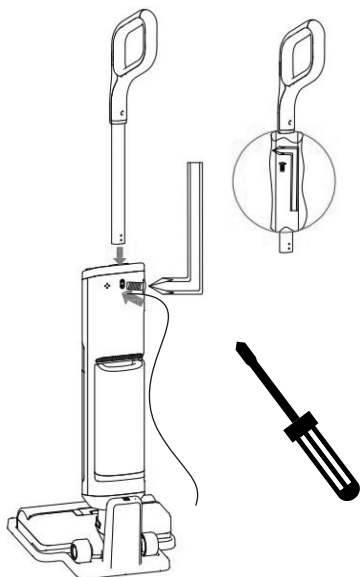
- 1** ALIMENTATORE BASE - BASE POWER ADAPTER - ALIMENTATEUR DE LA BASE - FUENTE DE ALIMENTACIÓN DE LA BASE - BASIS-STROMVERSORGUNG - FONTE DE ALIMENTAÇÃO DA BASE - BASISVOEDING - ZASILACZ STACJI DOKUJĄCEJ - BASSTRÖMFÖRNING - NAPAJALNIK OSNOVE - NAPÁJECÍ ZDROJ ZÁKLADNÝ - ÜNİTE GÜÇ KAYNAĞI - ALIMENTATOR AL BAZEI
- 2** BASE DI RICARICA - CHARGING STATION - STATION DE CHARGEMENT - ESTACIÓN DE CARGA - LADESTATION - ESTAÇÃO DE CARREGAMENTO - OPLAADSTATION - STACJA ŁADOWANIA - LADDSTATION - POLNILNA POSTAJA - NABÍJECÍ STANICE - ŞARJ İSTASYONU - STAȚIE DE ÎNCĂRCARE
- 3** FILTRO HEPA - HEPA FILTER - FILTRE HEPA - FILTRO HEPA - HEPA-FILTER - FILTRO HEPA - HEPA-FILTER - FILTR HEPA - HEPA-FILTER - HEPA FILTER - HEPA FILTR - HEPA FİLTRE - FILTRU HEPA
- 4** SPAZZOLA ROTANTE - ROLLER BRUSH - BROUSSE ROTATIVE - CEPILLO GIRATORIO - WALZENBÜRSTE - ESCOVA ROTATIVA - ROLBORSTEL - SZCZOTKA OBROTOWA - RULLBORSTE - VRTLJIVA KRTAČA - ROTUJÍCÍ KARTÁČ - RULO FIRÇA - PERIE ROTATIVĂ
- 5** STRUMENTO DI PULIZIA - CLEANING TOOL - OUTIL DE NETTOYAGE - HERRAMIENTA DE LIMPIEZA - REINIGUNGSWERKZEUG - FERRAMENTA DE LIMPEZA - REINIGINGSHULPMIDDEL - NARZĘDZIE DO CZYSZCZENIA - REN-GÖRINGSVERKTYG - ORODJE ZA ČIŠČENJE - NÁSTROJ NA ČIŠTĚNÍ - TEMİZLEME ARACI - INSTRUMENT DE CURĂȚARE



IT - QUALE ACQUA UTILIZZARE | EN - WHICH WATER TO USE | FR - QUELLE EAU UTILISER | ES - QUÉ AGUA UTILIZAR | DE - VERWENDUNG DES RICHTIGEN WASSERS | PT - QUAL A ÁGUA RECOMENDADA PARA USAR | NL - WELK WATER TE GEBRUIKEN | PL - JAKIEJ UŻYWAĆ WODY? | SE - VATTEN SOM SKA ANVÄNDAS | SI - KAKŠNO VODO UPORABITI | CZ - JAKOU VODU POUŽÍT | TR - KULLANILACAK SU TİPİ | RO - CE APĂ TREBUIE FOLOSITĂ

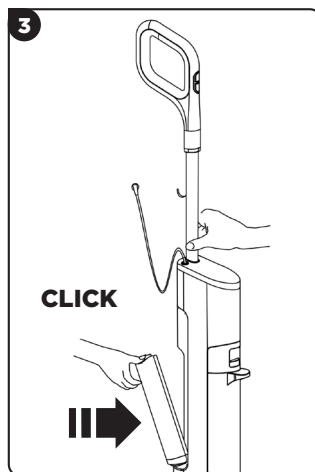
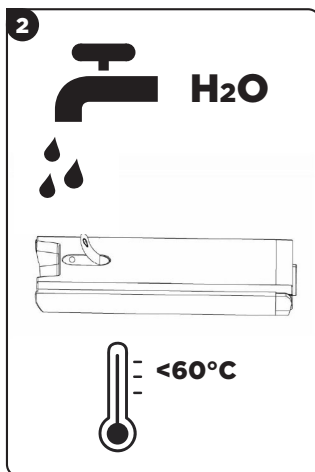
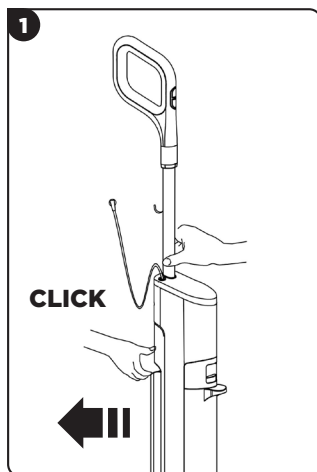


IT - PREPARAZIONE ALL'USO | EN - PREPARATION FOR USE | FR - PRÉPARATION | ES - PREPARACIÓN
 PARA EL USO | DE - VORBEREITUNG DES GERÄTS | PT - PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO |
 NL - VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK | PL - PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA |
 SE - FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING | SI - PRIPIRAVA NA UPORABO
 | CZ - PŘÍPRAVA NA POUŽITÍ | TR - KULLANIMA HAZIRLIK | RO - PREGĂTIRE PENTRU UTILIZARE

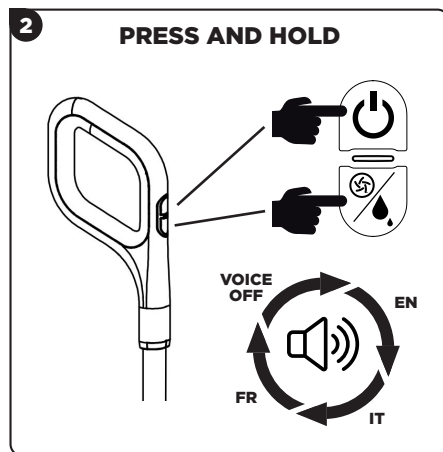
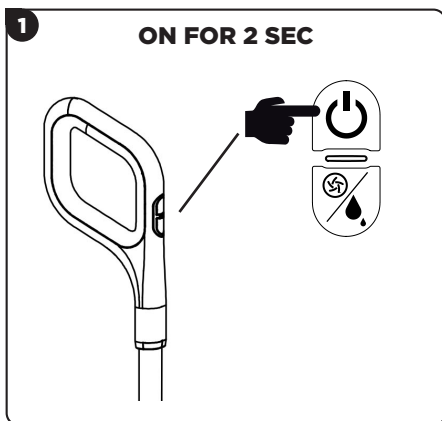


IT - MONTAGGIO
 EN - ASSEMBLY
 FR - ASSEMBLAGE
 ES - MONTAJE
 DE - MONTAGE
 PT - MONTAGEM
 NL - MONTAGE
 PL - MONTAŻ
 SE - MONTERING
 SI - SESTAVLJANJE
 CZ - MONTÁŽ
 TR - MONTAJ
 RO - ASAMBLARE

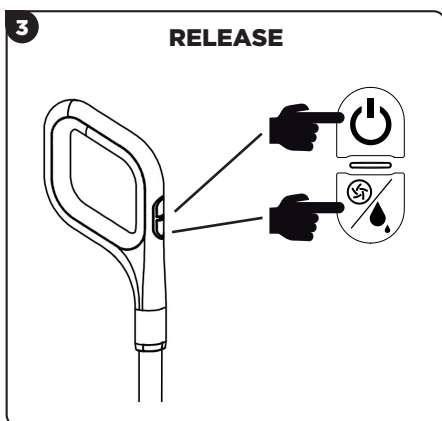
IT - RIEMPIRE IL SERBATOIO DELL'ACQUA PULITA - EN - TO FILL CLEAN WATER TANK - FR - REMPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU
 PROPRE - ES - LLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA LIMPIA - DE - SAUBERWASSERTANK BEFÜLLEN - PT - ENCHER O RESER-
 VATÓRIO DE ÁGUA LIMPA - NL - HET RESERVOIR VOOR SCHOON WATER VULLEN - PL - NAPEŁNIĆ ZBIORNIK NA CZYSTĄ
 WODĘ - SE - FYLL RENTVATTENTANKEN - SI - NAPOLNITI REZERVOAR ZA ČISTO VODO - CZ - ZNAPLNĚ NÁDRŽKU NA
 ČISTOU VODU - TR - TEMİZ SU TANKINI DOLDURUN - RO - UMLEREA REZERVORULUI DE APĂ CURATĂ



IT - **ISTRUZIONI PER LA VOCE** | EN - **VOICE INSTRUCTIONS** | FR - **INSTRUCTIONS VOCALES**
 ES - **INSTRUCCIONES DE VOZ** | DE - **SPRA CHANWEISUNGEN** | PT - **INSTRUÇÕES DE VOZ** |
 NL - **STEMINSTRUCTIES** | PL - **INSTRUKCJE GŁOSOWE** | SE - **RÖSTINSTRUKTIONER**
 SI - **GLASOVNA NAVODILA** | CZ - **HLASOVÉ POKYNY** | TR - **SESİLİ TALİMATLAR**
 | RO - **INSTRUCȚIUNI VOCALE**



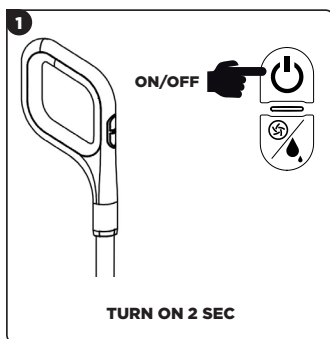
IT - RIMUOVI DALLA BASE, ACCENDI E TIENI PREMUTI ENTRAMBI I TASTI - **EN** - REMOVE FROM BASE, TURN ON THEN PRESS AND HOLD BOTH BUTTONS - **FR** - RETIREZ DE LA BASE, ALLUMEZ, PUIS APPUYEZ ET MAINTENEZ LES DEUX BOUTONS ENFONCÉS - RETIRA DE LA BASE, ENCIENDE Y LUEGO MANTÉN PRESIONADOS AMBOS BOTONES - **DE** - VON DER BASIS NEHMEN, EINSCHALTEN UND DANN BEIDE TASTEN GEDRÜCKT HALTEN - **PT** - REMOVA DA BASE, LIGUE E DEPOIS MANTENHA PRESSIONADOS OS DOIS BOTÕES - **NL** - HAAL VAN DE BASIS, SCHAKEL IN EN HOUD VERVOLGENS BEIDE KNOPPEN INGEDRUKT - **PL** - ZDEJMIJ ZE STACJI, WŁĄCZ, A NASTĘPNIE PRZYTRZYMAJ OBA PRZYCISKI - **SE** - TA BORT FRÅN BASEN, SLÅ PÅ OCH HÅLL SEDAN IN BÅDA KNAPPARNA - **SI** - ODSTRANI Z OSNOVE, VKLOPI, NATO PRITISNI IN DRŽI OBA GUMBA - **CZ** - VYJMĚTE ZE ZÁKLADNY, ZAPNĚTE A POTÉ STISKNĚTE A DRŽTE OBA TLAČÍTKA - **TR** - ÜNİTEDEN ÇIKARIN, AÇIN VE SONRA HER İKİ DÜĞMEYE BASILI TUTUN - **RO** - SCOATEȚI DE PE BAZĂ, PORNIȚI ȘI APOI ȚINEȚI APĂSATE AMBELE BUTOANE



IT - RILASCI IN CORRISPONDENZA DELLA LINGUA DA SELEZIONARE O PER DISATTIVARE LA VOCE - **EN** - RELEASE AT YOUR LANGUAGE TO SELECT IT OR TO SWITCH VOICE OFF - **FR** - RELÂCHEZ À VOTRE LANGUE POUR LA SÉLECTIONNER OU POUR DÉSACTIVER LA VOIX - **ES** - SUELTA EN TU IDIOMA PARA SELECCIONARLO O PARA DESACTIVAR LA VOZ - **DE** - BEI IHRER SPRACHE LOSLASSEN, UM SIE AUSZUWÄHLEN ODER DIE SPRACHFUNKTION ZU DEAKTIVIEREN - **PT** - SOLTE NO SEU IDIOMA PARA SELECIONÁ-LO OU PARA DESATIVAR A VOZ - **NL** - LAAT LOS BIJ JE TAAL OM TE SELECTEREN OF DE STEM UIT TE SCHAKELN - **PL** - ZWOLNIJ PRZY SVOIM JĘZYKU, ABY GO WYBRAĆ LUB WYŁĄCZYĆ GŁOS - **SE** - SLÄPP VID DITT SPRÅK FÖR ATT VÄLJA DET ELLER STÄNGA AV RÖSTEN - **SI** - SPUSTI PRI SVOJEM JEZIKU ZA IZBIRO ALI ZA IZKLOP GLASU - **CZ** - UVOLNĚTE NA SVĚM JAZYCE PRO VÝBĚR NEBO VYPNUTÍ HLASU - **TR** - DİLİNİZDE BIRAKIN, SEÇMEK VEYA SESİ KAPATMAK İÇİN - **RO** - ELIBEREAZĂ LA LIMBA ȚA PENTRU A O SELECTA SAU PENTRU A OPRI VOCEA

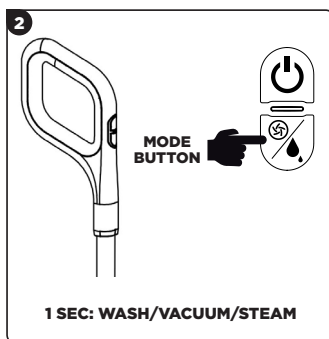
IT - **MESSA IN FUNZIONE E SELEZIONE PROGRAMMI** | EN - **START AND PROGRAM SELECTION** |
 FR - **MISE EN SERVICE ET SÉLECTION DE PROGRAMMES** | ES - **INICIO Y SELECCIÓN DE PROGRAMA** |
 DE - **START UND PROGRAMMAUSWAHL** | PT - **INICIAR E SELECIONAR PROGRAMA** |
 NL - **TART EN PROGRAMMAKEUZE** | PL - **URUCHOMIENIE I WYBÓR PROGRAMU** |
 SE - **URUCHOMIENIE I WYBÓR PROGRAMU** | SI - **VKLOP IN IZBIRA PROGRAMA** |
 CZ - **SPUŠTĚNÍ A VÝBĚR PROGRAMU** | TR - **ÇALIŞTIRMA VE PROGRAM SEÇİMİ** |
 RO - **PORNIRE ŞI SELECTARE PROGRAM**

POWER ON



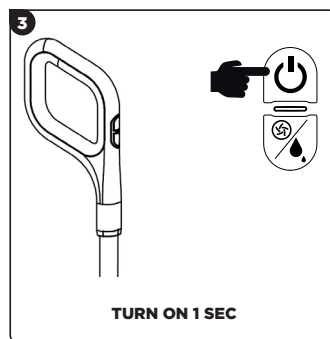
IT - ACCENSIONE
 EN - POWER ON
 FR - MISE EN MARCHÉ
 ES - ENCENDIDO
 DE - EINSCHALTEN
 PT - LIGAR
 NL - AANZETTEN
 PL - WŁĄCZENIE
 SE - STARTA
 SI - VKLOP
 CZ - ZAPNUTÍ
 TR - AÇMA
 RO - PORNIRE

PROGRAM SELECTION



IT - SELEZIONE PROGRAMMA
 EN - PROGRAM SELECTION
 FR - SÉLECTION DU PROGRAMME
 ES - SELECCIÓN DEL PROGRAMA
 DE - PROGRAMMAUSWAHL
 PT - SELEÇÃO DE PROGRAMA
 NL - PROGRAMMAKEUZE
 PL - WYBÓR PROGRAMU
 SE - PROGRAMVAL
 SI - IZBIRA PROGRAMA
 CZ - VÝBĚR PROGRAMU
 TR - PROGRAM SEÇİMİ
 RO - SELECTARE PROGRAM

PROGRAM ACTIVATION

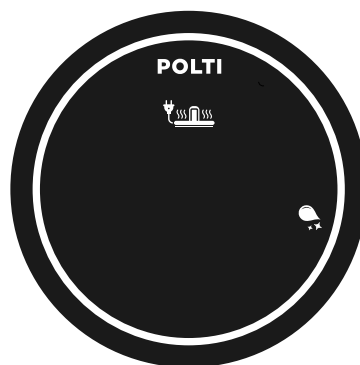
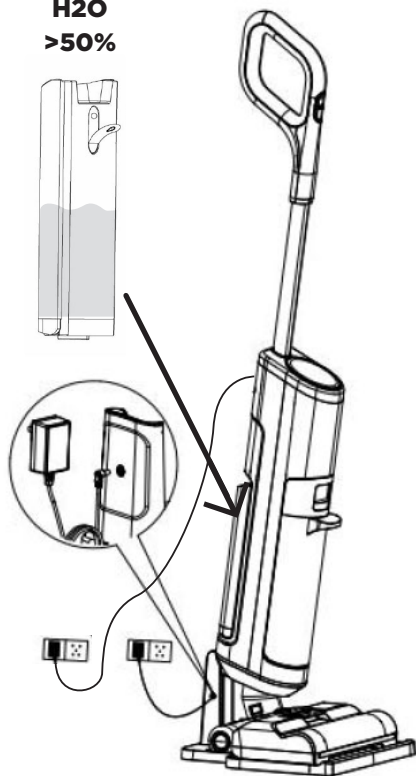


IT - ATTIVAZIONE PROGRAMMA
 EN - PROGRAM ACTIVATION
 FR - ACTIVATION DU PROGRAMME
 ES - ACTIVACIÓN DEL PROGRAMA
 DE - PROGRAMMAKTIVIERUNG
 PT - ATIVAÇÃO DO PROGRAMA
 NL - PROGRAMMA-ACTIVERING
 PL - AKTYWACJA PROGRAMU
 SE - AKTIVERA PROGRAM
 SI - VKLOP PROGRAMA
 CZ - AKTIVACE PROGRAMU
 TR - PROGRAMI AKTİFLEŞTİRME
 RO - ACTIVARE PROGRAM

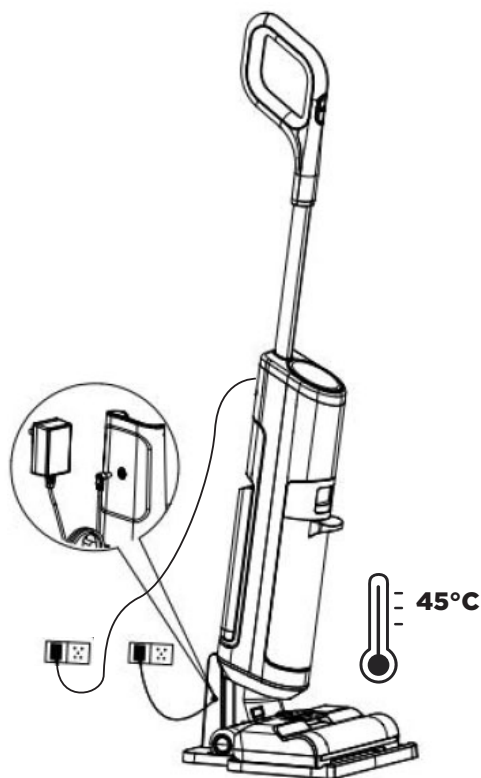
IT - **MANUTENZIONE (LINEE GUIDA DOPO OGNI UTILIZZO)** | EN - **MAINTENANCE (GUIDELINES AFTER EACH USE)** | FR - **ENTRETIEN (DIRECTIVES APRÈS CHAQUE UTILISATION)** |
 ES - **MANTENIMIENTO (DIRECTRICES DESPUÉS DEL USO)** | DE - **WARTUNG (RICHTLINIEN NACH DER VERWENDUNG)** | PT - **MANUTENÇÃO (ORIENTAÇÕES APÓS O USO)** |
 NL - **ONDERHOUD (RICHTLIJNEN NA GEBRUIK)** | PL - **KONSERWACJA (WYTYCZNE PO UŻYCIU)** |
 SE - **UNDERHÅLL (RIKTLINJER EFTER ANVÄNDNING)** | SI - **VZDRŽEVANJE (SMERNICE PO UPORABI)** |
 CZ - **ÚDRŽBA (POKYNY PO POUŽITÍ)** | TR - **BAKIM (KULLANIM SONRASI YÖNERGELER)** |
 RO - **ÎNȚREȚINERE (GHIDURI DUPĂ UTILIZARE)**



H2O
>50%

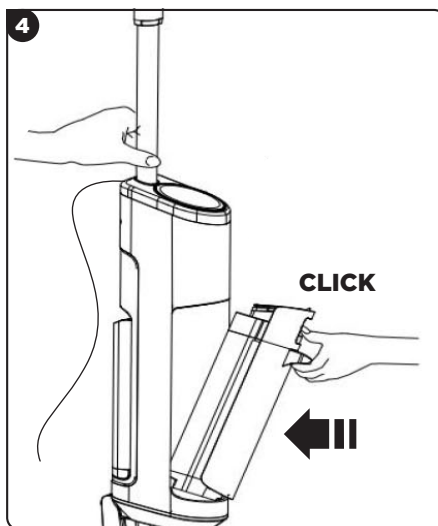
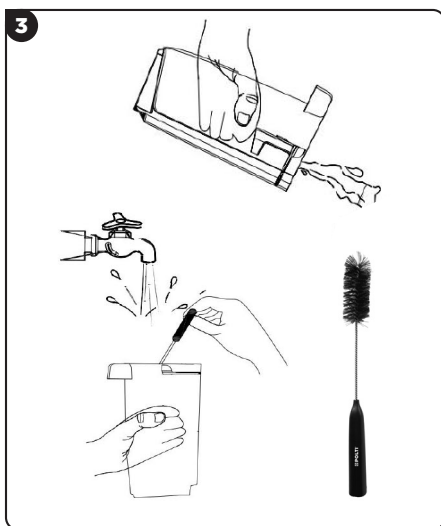
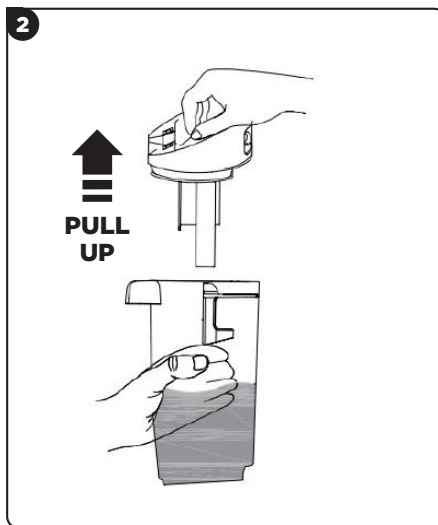
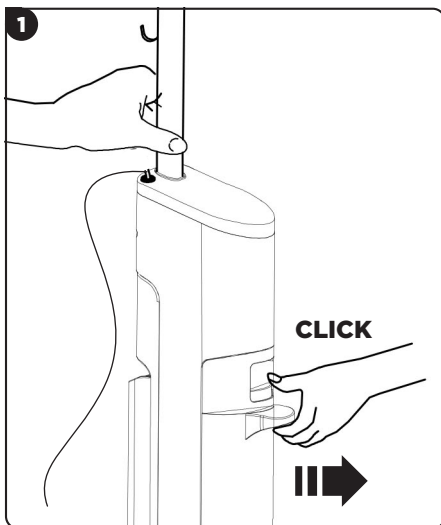


IT - AUTO PULIZA: COLLEGA LA BASE E IL PRODOTTO ALLA RETE ELETTRICA + SERBATOIO ACQUA >50%
EN - SELF-CLEANING: CONNECT THE BASE AND DEVICE TO MAINS POWER + WATER TANK >50%
FR - AUTO-NETTOYAGE : BRANCHEZ LA BASE ET L'APPAREIL AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE + RÉSERVOIR D'EAU > 50 %
ES - AUTOLIMPIEZA: CONECTE LA BASE Y EL DISPOSITIVO A LA RED ELÉCTRICA + DEPÓSITO DE AGUA >50%
DE - SELBSTREINIGUNG: BASIS UND GERÄT MIT STROMNETZ VERBINDEN + WASSERTANK >50%
PT - AUTO-LIMPEZA: LIGUE A BASE E O DISPOSITIVO À REDE ELÉTRICA + RESERVATÓRIO DE ÁGUA >50%
NL - ZELFREINIGING: SLUIT DE BASIS EN HET APPARAAT AAN OP HET NETVOEDING + WATERTANK >50%
PL - SAMOCZYSZCZENIE: PODŁĄŻ STACJĘ DOKUJĄCĄ I URZĄDZENIE DO SIECI + ZBIORNIK WODY >50%
SE - SJÄLVRENGÖRING: ANSLUT BASEN OCH ENHETEN TILL ELNÄTET + VATTENTANK >50%
SI - SAMOČIŠČENJE: POVEŽITE BAZO IN NAPRAVO NA ELEKTRIČNO OMREŽJE + REZERVOAR VODE >50%
CZ - SAMOČISTĚNÍ: PŘIPOJTE ZÁKLADNU A ZAŘÍZENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI + NÁDRŽ NA VODU >50%
TR - OTOMATİK TEMİZLEME: ÜNİTE VE ÜNİTENİN TEMELİNİ ŞEBEKEYE BAĞLAYIN + SU DEPOSU >50%
RO - AUTO-CURĂȚARE: CONECTAȚI BAZA ȘI DISPOZITIVUL LA REȚEAUA ELECTRICĂ + REZERVOR DE APĂ >50%

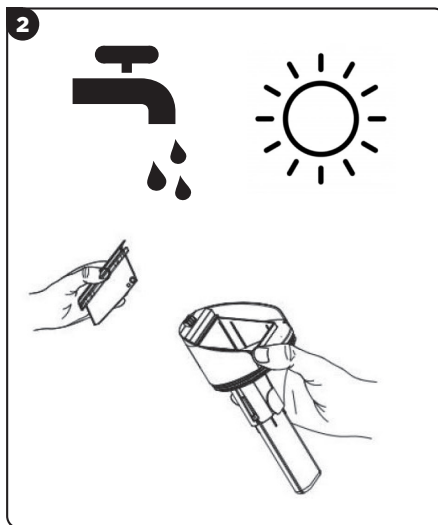
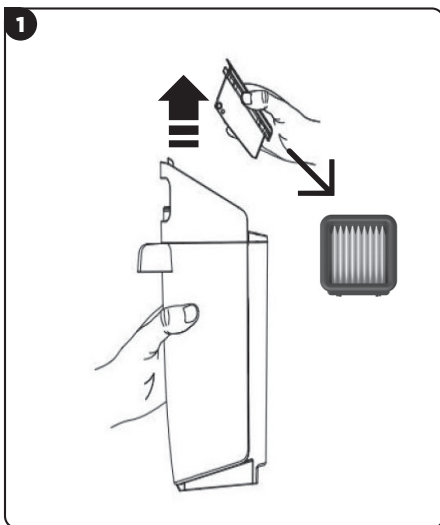


IT - SULLA BASE L'ASCIUGATURA DEL RULLO SI ATTIVA AUTOMATICAMENTE - **EN** - ON THE BASE, ROLLER DRYING ACTIVATES AUTOMATICALLY - **FR** - SUR LA BASE, LE SÉCHAGE DU ROULEAU S'ACTIVE AUTOMATIQUEMENT - **ES** - EN LA BASE, EL SECADO DEL RODILLO SE ACTIVA AUTOMÁTICAMENTE - **DE** - AUF DER BASIS AKTIVIERT SICH DAS ROLLENTROCKNEN AUTOMATISCH - **PT** - NA BASE, A SECAGEM DO ROLO ATIVA-SE AUTOMATICAMENTE - **NL** - OP DE BASIS START DE ROLDERS DROGING AUTOMATISCH - **PL** - NA STACJI ŁADUJĄCEJ SUSZENIE WAŁKA AKTUJE SIĘ AUTOMATYCZNIE - **SE** - PÅ BASEN AKTIVERAS RULLTORKNING AUTOMATISKT - **SI** - NA BAZI SE SUŠENJE VALJA AKTIVIRA SAMODEJNO - **CZ** - NA ZÁKLADNĚ SE SUŠENÍ VÁLCE AKTIVUJE AUTOMATICKY - **TR** - ÜNİTE ÜZERİNDE RULO KURUTMA OTOMATİK OLARAK AKTİVE OLUR - **RO** - PE BAZĂ USCAREA ROLEI SE ACTIVEAZĂ AUTOMAT AUTOMAT

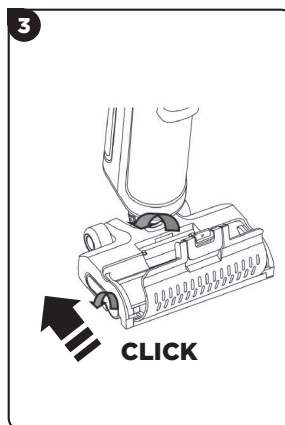
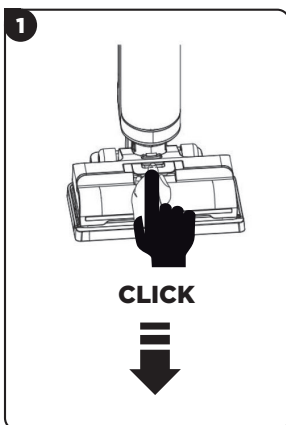
IT - PULIZIA SERBATOIO ACQUA SPORCA - **EN** - CLEAN THE DIRTY WATER TANK - **FR** - NETTOYER LE RÉSERVOIR D'EAU SALE - **ES** - LIMPIAR EL DEPÓSITO DE AGUA SUCIA - **DE** - SCHMUTZWASSERTANK REINIGEN - **PT** - LIMPAR O RESERVATÓRIO DE ÁGUA SUJA - **NL** - VUILWATERTANK REINIGEN - **PL** - WYCZYŚĆ ZBIORNIK NA BRUDNĄ WODĘ - **SE** - RENGÖR SMUTSVATTENTANKEN - **SI** - OČISTITE REZERVOAR ZA UMAZANO VODO - **CZ** - VYČISTĚTE NÁDRŽ NA ŠPINAVOU VODU - **TR** - KİRLİ SU TANKINI TEMİZLEYİN - **RO** - CURĂȚAȚI REZERVORUL DE APĂ MURDARĂ



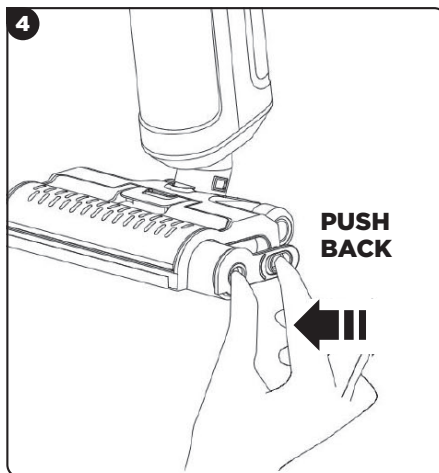
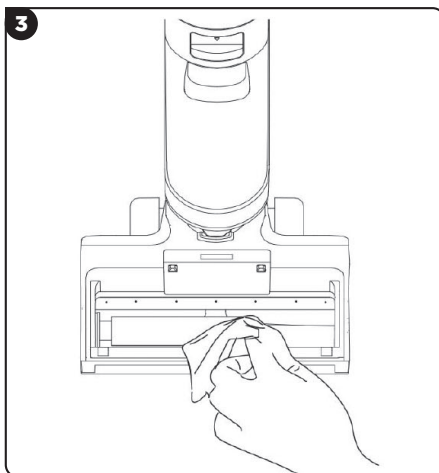
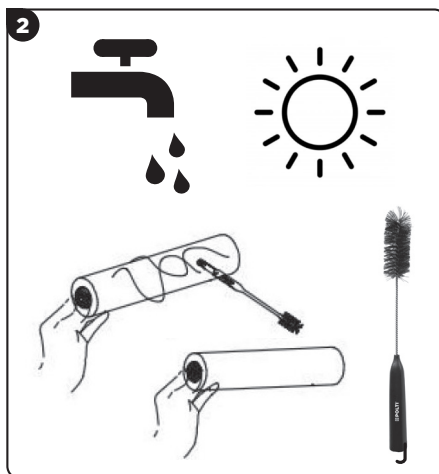
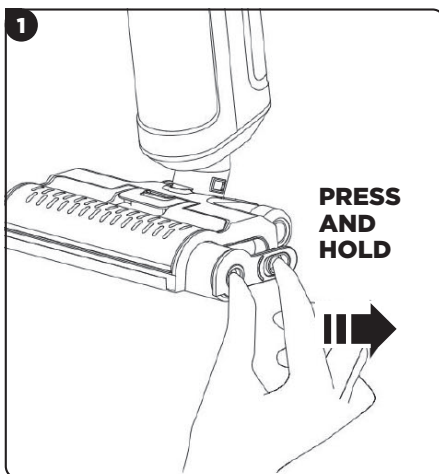
IT - PULIZIA DEL FILTRO HEPA - **EN** - CLEAN HEPA FILTER - **FR** - NETTOYER LE FILTRE HEPA - **ES** - LIMPIAR EL FILTRO HEPA - **DE** - HEPA-FILTER REINIGEN - **PT** - LIMPAR O FILTRO HEPA - **NL** - HEPA-FILTER REINIGEN - **PL** - WYCZYŚĆ FILTR HEPA - **SE** - RENGÖR HEPA-FILTRET - **SI** - OČISTITE HEPA FILTER - **CZ** - VYČISTĚTE HEPA FILTR - **TR** - HEPA FİLTREYİ TEMİZLEYİN - **RO** - CURĂȚAȚI FILTRUL HEPA



IT - PULIZIA COPERCHIO SPAZZOLA - **EN** - CLEAN BRUSH COVER - **FR** - NETTOYAGE DU COUVERCLE DE LA BROUSSE - **ES** - LIMPIEZA DE LA CUBIERTA DEL CEPILLO - **DE** - BÜRSTENABDECKUNG REINIGEN - **PT** - LIMPEZA DA TAMPA DA ESCOVA - **NL** - BORSTELKAP REINIGEN - **PL** - CZYSZCZENIE POKRYWY SZCZOTKI - **SE** - RENGÖRING AV BORSTSKYDD - **SI** - ČIŠČENJE POKROVA KRTAČE - **CZ** - ČIŠTĚNÍ KRYTU KARTÁČE - **TR** - FIRÇA KAPAĞINI TEMİZLEME - **RO** - CURĂȚAREA CAPACULUI PERIEI



IT - PULIZIA SPAZZOLA ROTANTE - **EN** - CLEAN ROLLER BRUSH - **FR** - NETTOYER LA BROUSSE ROTATIVE - **ES** - LIMPIAR EL CEPILLO GIRATORIO - **DE** - WALZENBÜRSTE REINIGEN - **PT** - LIMPAR A ESCOVA ROTATIVA - **NL** - ROLBORSTEL REINIGEN - **PL** - WYCZYŚĆ SZCZOTKĘ OBROTOWĄ - **SE** - RENGÖR RULLBORSTEN - **SI** - OČISTITE VRTLJIVO KRTAČO - **CZ** - VYČISTĚTE ROTUJÍCÍ KARTÁČ - **TR** - RULO FIRÇAYI TEMİZLEYİN - **RO** - CURĂȚAȚI PERIA ROTATIVĂ



IT - RISOLUZIONE INCONVENIENTI | **EN** - TROUBLESHOOTING | **FR** - CONSEILS DE DEPANNAGE | **ES** - RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS | **DE** - PROBLEMBEHEBUNG | **PT** - SOLUÇÃO DE PROBLEMAS | **NL** - PROBLEEM OPLOSSEN | **PL** - ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW | **SE** - FELSÖKNING | **SI** - ODPRAVLJANJE TEŽAV | **CZ** - ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ | **TR** - SORUNLARIN ÇÖZÜMÜ | **RO** - REZOLVAREA PROBLEMELOR

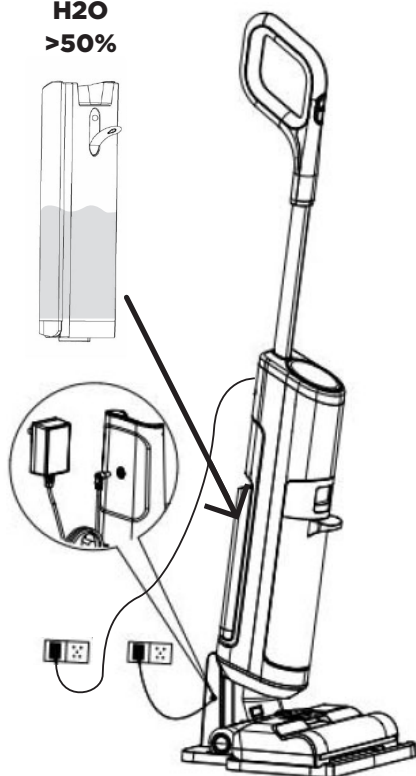


IT - SISTEMA DI PULIZIA CALC CLEANING | EN - CALC CLEANING SYSTEM |
 FR - SYSTÈME DE NETTOYAGE CALC CLEANING | ES - SISTEMA DE LIMPIEZA CALC CLEANING |
 DE - REINIGUNGSSYSTEM CALC CLEANING | PT - SISTEMA DE LIMPIEZA CALC CLEANING |
 NL - CALC CLEANING REINIGINGSSYSSTEEM | PL - SYSTEM CZYSZCZENIA CALC CLEANING |
 SE - RENGÖRINGSSYSTEM CALC CLEANING | SI - SISTEM ZA ČIŠČENJE VODNEGA KAMNA |
 CZ - ČISTICÍ SYSTÉM CALC CLEANING | TR - KİREÇ TEMİZLEME SİSTEMİ |
 RO - SISTEM DE CURĂȚARE CALC CLEANING



2 SEC

H2O
>50%



IT - CALC CLEANING: COLLEGA LA BASE E IL PRODOTTO ALLA RETE ELETTRICA + SERBATOIO ACQUA >50%

EN - CALC CLEANING: CONNECT THE BASE AND DEVICE TO MAINS POWER + WATER TANK >50%

FR - DÉTARTRAGE: BRANCHEZ LA BASE ET L'APPAREIL AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE + RÉSERVOIR D'EAU > 50 %

ES - LIMPIEZA DE CAL: CONECTE LA BASE Y EL DISPOSITIVO A LA RED ELÉCTRICA + DEPÓSITO DE AGUA >50%

DE - ENTKALKUNG: BASIS UND GERÄT MIT STROMNETZ VERBINDEN + WASSERTANK >50%

PT - AUTO-LIMPEZA DE CALCÁRIO: LIGUE A BASE E O DISPOSITIVO À REDE ELÉTRICA + RESERVATÓRIO DE ÁGUA >50%

NL - ONTKALKING: SLUIT DE BASIS EN HET APPARAAT AAN OP HET NETVOEDING + WATERTANK >50%

PL - ODKAMIANIANIE: PODŁĄCZ STACJĘ DOKUJĄCĄ I URZĄDZENIE DO SIECI + ZBIORNIK WODY >50%

SE - AVKALKNING: ANSLUT BASEN OCH ENHETEN TILL ELNÄTET + VATTENTANK >50%

SI - ODSTRANJEVANJE KAMNA: POVEŽITE BAZO IN NAPRAVO NA ELEKTRIČNO OMREŽJE + REZERVOAR VODE >50%

CZ - ODVÁPNĚNÍ: PŘIPOJTE ZÁKLADNU A ZAŘÍZENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI + NÁDRŽ NA VODU >50%

TR - KİREÇ TEMİZLEME: ÜNİTE VE ÜNİTENİN TEMELİNİ ŞEBEKEYE BAĞLAYIN + SU DEPOSU >50%

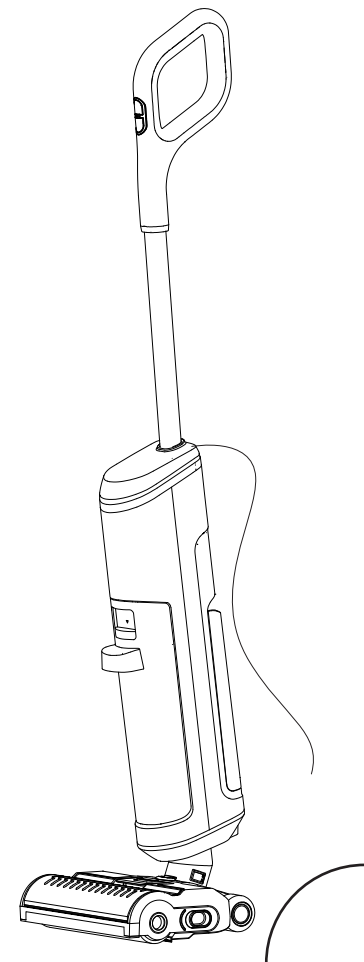
RO - CURĂȚARE ANTIPISCATORIE: CONECTAȚI BAZA ȘI DISPOZITIVUL LA REȚEAUA ELECTRICĂ + REZERVOR DE APĂ >50%



IT - DOMANDE FREQUENTI | **EN** - FREQUENTLY ASKED QUESTIONS |
FR - QUESTIONS FREQUENTES | **ES** - PREGUNTAS FRECUENTES |
DE - HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN | **PT** - PERGUNTAS FREQUENTES |
NL - VEELGESTELDE VRAGEN | **PL** - CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA |
SE - VANLIGA FRÅGOR | **SI** - POGOSTA VPRAŠANJA | **CZ** - ČASTO KLADENÉ DOTAZY |
TR - SIKÇA SORULAN SORULAR | **RO** - ÎNTREBĂRI FRECVENTE



IT - RIMESSAGGIO | EN - STORAGE | FR - RANGEMENT | ES - ALMACENAMIENTO |
 DE - AUFBEWAHRUNG | PT - ARMAZENAMENTO | NL - OPSLAG | PL - PRZECZOWYWANIE |
 SE - FÖRVARING | SI - SHRANJEVANJE | CZ - SKLADOVÁNÍ | TR - DEPOLAMA | RO - DEPOZITARE



IT - DOPO L'USO POSIZIONA IL DISPOSITIVO VERTICAMENTE SULLA BASE DI RICARICA PER IL RIMESSAGGIO

EN - AFTER USE, PLACE THE DEVICE VERTICALLY ON THE CHARGING BASE FOR STORAGE

FR - APRÈS UTILISATION, PLACEZ L'APPAREIL VERTICALEMENT SUR LA BASE DE CHARGEMENT POUR LE RANGEMENT

ES - DESPUÉS DEL USO, COLOQUE EL DISPOSITIVO VERTICAMENTE EN LA BASE DE CARGA PARA ALMACENAMIENTO

DE - NACH GEBRAUCH DAS GERÄT SENKRECHT AUF DIE LADESTATION STELLEN ZUR AUFBEWAHRUNG

PT - APÓS O USO, COLOQUE O DISPOSITIVO NA BASE DE CARREGAMENTO NA POSIÇÃO VERTICAL PARA ARMAZENAMENTO

NL - PLAATS HET APPARAAT NA GEBRUIK VERTICAAL OP HET OPLAADSTATION VOOR OPSLAG

PL - PO UŻYCIU UMIEŚĆ URZĄDZENIE PIONOWO NA STACJI ŁADUJĄCEJ W CELU PRZECZOWYWANIA

SE - PLACERA ENHETEN VERTIKALT PÅ LADDNINGSBASEN EFTER ANVÄNDNING FÖR FÖRVARING

SI - PO UPORABI POSTAVITE NAPRAVO NAVPIČNO NA POLNILNO BAZO ZA SHRANJEVANJE

CZ - PO POUŽITÍ UMÍSTĚTE ZAŘÍZENÍ VERTIKÁLNĚ NA NABÍJECÍ STANICI PRO SKLADOVÁNÍ

TR - KULLANIMDAN SONRA CİHAZI DEPOLAMA İÇİN ŞARJ ÜNİTESİNE DIKEY OLARAK YERLEŞTİRİN

RO - DUPĂ UTILIZARE, AŞEZAȚI DISPOZITIVUL VERTICAL PE BAZA DE ÎNCĂRCARE PENTRU DEPOZITARE



IT - SCOPRI IL MONDO E L'OFFERTA COMPLETA DI POLTI SUL SITO POLTI.IT
ISCRIVITI ALLA NEWSLETTER PER RESTARE SEMPRE AGGIORNATO
SU TUTTE LE NOVITÀ E LE OFFERTE.

EN - DISCOVER THE WORLD AND THE COMPLETE OFFERING OF POLTI
ON POLTI.CO.UK, SIGN UP FOR THE NEWSLETTER TO STAY UP TO DATE
ON ALL THE NEWS AND OFFERS.

FR - DÉCOUVREZ LE MONDE ET L'OFFRE COMPLÈTE DE POLTI SUR POLTI.FR,
INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER POUR RESTER INFORMÉ
SUR LES NOUVEAUTÉS ET OFFRES.

ES - DESCUBRA EL MUNDO Y LA OFERTA COMPLETA DE POLTI EN EL SITIO
WEB WWW.POLTI.ES Y SUSCRÍBASE A LA NEWSLETTER PARA ESTAR AL DÍA
DE TODAS LAS NOVEDADES Y OFERTAS.

DE - ENTDECKEN SIE DIE WELT UND DIE ANGEBOTE VON POLTI AUF
WWW.POLTIDE.DE UND ABONNIEREN SIE UNSEREN NEWSLETTER,
UM IMMER ÜBER DIE NEUHEITEN UND ANGEBOTE.

PT - DESCUBRA O MUNDO E A OFERTA COMPLETA DA POLTI NO SITE POLTI.PT,
ASSINE A NEWSLETTER PARA SE MANTER ATUALIZADO SOBRE
TODAS AS NOVIDADES E OFERTAS.

NL - ONTDEK DE WERELD EN HET VOLLEDIGE AANBOD VAN POLTI
OP DE WEBSITE POLTI.COM SCHRIJF JE IN VOOR ONZE NIEUWSBRIEF OM
ALTIJD OP DE HOOGTE TE BLIJVEN VAN DE NIEUWE
ONTWIKKELINGEN EN PROMOTIES.

PL - POZNAJ ŚWIAT I PEŁNĄ OFERTĘ POLTI NA STRONIE POLTI.COM
ZAPISZ SIĘ NA NEWSLETTER, ABY NA BIEŻĄCO OTRZYMYWAĆ INFORMACJE
O WSZYSTKICH NOWOŚCIACH I OFERTACH.

SE - UPPTÄCK POLTIS VÄRLD OCH DET KOMPLETTA ERBJUDANDET
PÅ WEBBPLATSEN WWW.POLTI.COM.
PRENUMERERA PÅ NYHETSBREVET FÖR ATT ALLTID HÅLLA DIG UPPDATERAD
OM ALLA NYHETER OCH ERBJUDANDEN.

SI - ODKRIJTE SVET IN PONUDBO IZDELKOV POLTI NA SPLETNI STRANI POLTI.COM
PRIJAVITE SE NA SPLETNE NOVICE, DA BOSTE VEDNO OBVEŠČENI
O VSEH NOVOSTIH IN PONUDBAH.

CZ - SEZNAMTE SE SE SORTIMENTEM A NABÍDKOU FIRMY POLTI NA STRÁNKÁCH POLTI.COM
PŘIHLASTE SE K ODBĚRU NEWSLETTERU, ABYSTE MĚLI VŽDY NEJČERSTVĚJŠÍ
INFORMACE O VŠECH NOVINKÁCH A NABÍDKÁCH.

TR - POLTI DÜNYASINI VE POLTI ÜRÜNLERİNİN TAMAMINI POLTI.COM SİTESİNDE KEŞFEDİN
TÜM HABERLER VE TEKLİFLERDEN HER ZAMAN HABERDAR OLMAK
İÇİN BÜLTENE ABONE OLUN.

RO - DESCOPERIȚI UNIVERSUL ȘI OFERTA COMPLETĂ POLTI PE SITE-UL POLTI.COM
ABONAȚI-VĂ LA BULETINUL INFORMATIV PENTRU A PRIMI ÎNTOTDEAUNA INFORMAȚII
CU PRIVIRE LA TOATE NOUȚĂȚILE ȘI OFERTELE.



polti.com



SERVIZIO CLIENTI

IT - Per informazioni o assistenza visita il nostro sito o rivolgiti ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

CUSTOMER SERVICE

EN - For information or assistance please go to our website or call an authorised technical assistance center.

SERVICE CLIENTS

FR - Pour toute information ou assistance, consultez notre site web ou contactez un centre d'assistance technique agréé.

SERVICIO AL CLIENTE

ES - Para obtener información o asistencia, visite nuestra página web o contacte a un centro de asistencia técnica autorizado.

KUNDENDIENST

DE - Wenn Sie Informationen oder Hilfe benötigen, besuchen Sie unsere Website oder wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstcenter.

SERVIÇO AO CLIENTE

PT - Para informações ou assistência, visite o nosso Website ou entre em contato com um centro de serviço técnico autorizado.

SERVICEDIENST

NL - Ga voor informatie of hulp naar onze website of neem contact op met een erkende servicedienst.

OBSŁUGA KLIENTA

PL - W celu uzyskania informacji lub pomocy zachęcamy do odwiedzenia naszej strony internetowej lub do kontaktu z autoryzowanym punktem pomocy technicznej.

KUNDTJÄNST

SE - För information eller service, besök vår webbplats eller vänd dig till ett auktoriserat tekniskt servicecenter.

POMOČ STRANKAM

SI - Za informacije ali pomoč obiščite našo spletno stran ali se obrnite na pooblaščen servisni center.

ZÁKAZNICKÝ SERVIS

CZ - Potřebujete-li bližší informace či servis, navštivte naše stránky nebo se obraťte na autorizovaný technický servis.

MÜŞTERİ HİZMETLERİ

TR - Bilgi veya yardım için web sitemizi ziyaret edin veya yetkili bir teknik yardım merkeziyle iletişime geçin.

SERVICIU CLIENTI

RO - Pentru informații sau asistență, vizitați site-ul nostru sau adresați-vă unui centru autorizat de asistență tehnică



polti.com

POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 63 - 22070 Bulgarograsso (CO) - Italy